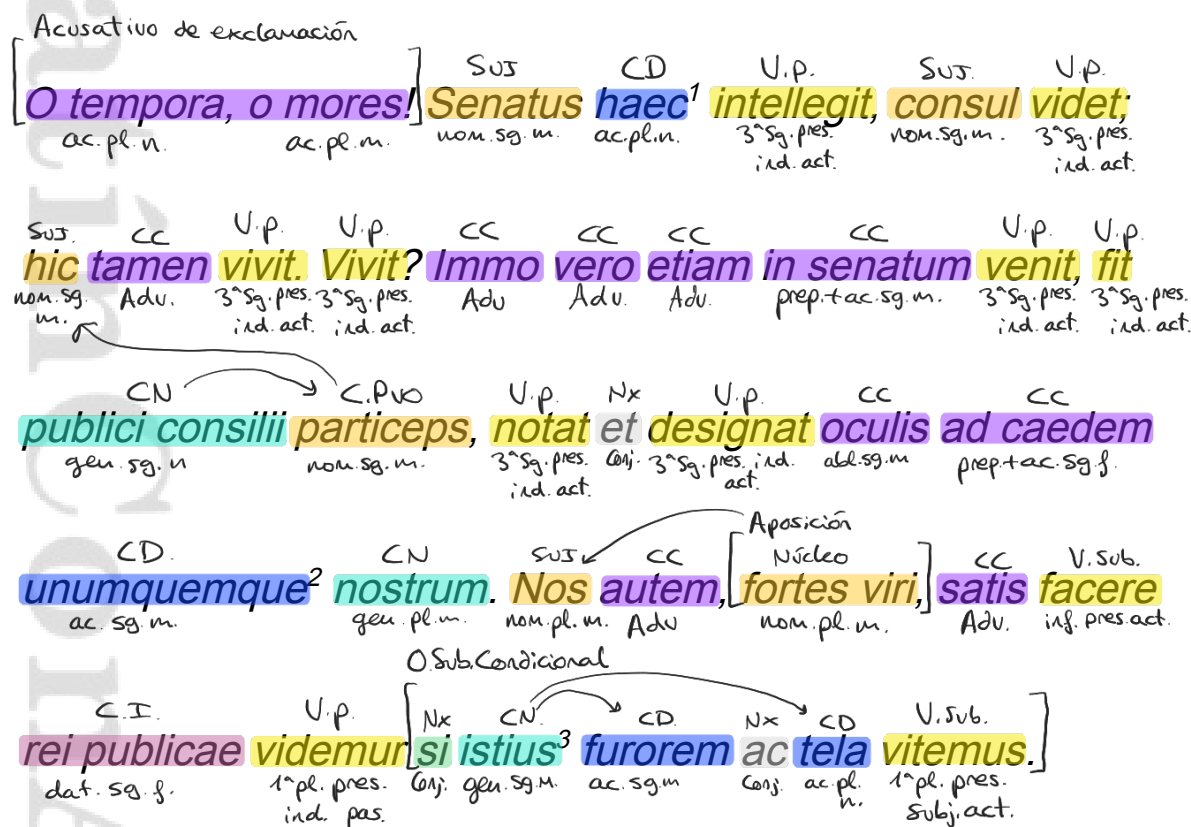


5.1. CICERÓN, Catilina **1.2.** Catilina en el senado Catilina, que ha planeado dar un golpe de estado contra la república romana y asesinar al cónsul Cicerón, asiste al senado. Cicerón reprocha al senado su pasividad ante las agresiones de Catilina.



Notas:

1-. *haec*, neutro plural en referencia al complot de Catilina.

2-. *unumquemque*: del pronombre indefinido *unusquisque*.

3-. *istius*: se refiere a Catilina.

Traducción:

¡Oh tiempos, oh costumbres! El Senado entiende estas cosas, el cónsul las ve; este, sin embargo, vive. ¿Vive? Más aún, incluso viene al Senado, se hace partícipe del consejo público, a cada uno de nosotros nos señala y nos designa con(sus ojos) = su mirada hasta la muerte. Nosotros, en cambio, hombres valientes, parece que cumplimos con la República si evitamos el furor y los dardos de ese individuo.